

مناظرة إعادة التوجيه الجامعي (دورة 2014)

الشعبة: - الإجازة الأساسية في علوم الإعلام والاتصال
- الإجازة التطبيقية في الصحافة

نوعية الاختبار: اختبار ترجمة

مدة الاختبار: من الساعة 08 و 30 دقيقة
(ساعتان) إلى الساعة 10 و 30 دقيقة صباحا.

تاريخ الاختبار: الأربعاء 26 مارس 2014

السؤال: أنقل النص الأول من الفرنسي إلى العربي، وترجم النص الثاني من العربي إلى الفرنسي

TUNISAIR sera-t-elle sauvée par la loi de finances 2014

Suite aux différentes informations parues dans les médias et traitant des difficultés financières de TUNISAIR, la Direction générale de la compagnie apporte ses précisions. « TUNISAIR a toujours honoré ses engagements vis-à-vis de ses fournisseurs locaux et étrangers, de ses bailleurs de fonds et vis-à-vis de son fournisseur d'avions Airbus ». Ceci étant dit, TUNISAIR connaît des difficultés, et ce depuis la révolution, dues essentiellement au contexte géopolitique du pays.

Dans un tel contexte, la compagnie nationale a élaboré un plan de redressement en décembre 2012, entré en vigueur partiellement début 2013. Le volet d'assainissement social est actuellement en phase de négociation avec les partenaires sociaux. L'effacement de la dette vis-à-vis de l'Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (OACA) jusqu'au 30 juin 2012, est l'une des mesures urgentes, mais n'a pas été encore concrétisée.

Source : « Réalités » n 1458 / du 5 au 11/12/2013

تسجيل 30 اعتداء على الصحفيين خلال شهر نوفمبر 2013

سجلت وحدة رصد وتوثيق الانتهاكات بمركز تونس لحرية الصحافة في تقرير لها نشر اليوم الأربعاء 4 ديسمبر خلال شهر نوفمبر 30 اعتداء على العاملين في المجال الإعلامي تضرر منه 33 شخصا.

وقد مس الانتهاك 6 نساء و27 رجلا يشتغلون في 4 قنوات تلفزيونية (التلفزة التونسية، والحوار التونسي، وشبكة تونس الإخبارية، وتلفزة تيفي) و8 إذاعات (إذاعة قنصية، وإذاعة الشباب، وشمس أف أم، و موزايك أف أم، و جوهرة أف أم، وإذاعة المشستير، و إذاعة صوت المناجم، و إذاعة الكرامة) و5 صحف (الصحافة، والتونسية، و آخر خبر، والشروق، والجرأة) و5 مواقع إلكترونية ("تونيبيونديبلوغ"، و"سيا ماغازين"، موقع جريدة الصباح، والصباح نيوز، وموقع جريدة "الوطن") ووكالات أنباء (وكالة تونس إفريقيا للأنباء، و وكالة الأنباء الفرنسية). كما مس الانتهاك صحفيا مستقلا واحدا.

وقد عرف هذا الشهر وفق نفس التقرير حصول 9 حالات منع من العمل، و7 تقييدات قضائية، و3 حالات قرصنة، وحالتين صنصرة، وحالتين اعتداء جسدي، وحالتين بحث أمني، وحالة اعتداء لفظي، و حالة تحريض، و حالة رقابة، و حالة تهديد بالقتل، و حالة سجن.

المصدر: "تونس الرقمية" / "الرقمية بحوم"

4 ديسمبر 2013.